

Putri.Y. Utami, S.Pd., M.Li

Umbulharjo, Yogyakarta, Indonesia | P: +62 85745254350 |
putriyuniutami14@gmail.com | contact@putriyuniutami.com | www.linkedin.com/in/putri-yuni-utami/

PROFESSIONAL SUMMARY

Highly skilled and experienced in editing, reviewing, writing, translating, transcribing, and proofreading, with a strong command of English, Indonesian, and Javanese languages. Bringing extensive experience in translating written documents and audio recordings, as well as providing impeccable proofreading, editing, and writing services.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Life Management Science Labs

QA Specialist

August 2024 – April 2026

- Review and evaluate 5-10 standard documents per month to ensure they meet the required quality standards for publication.
- Achieve a proofreading accuracy rate of at least 98%, with no more than 2 unidentified errors per 5,000 words.
- Validate the content of 5 -7 documents per month for accuracy, relevance, and adherence to academic standards and guidelines.
- Manage the end-to-end review and production of 4 Research Vaults per month, consolidating complex research data into centralized, publication-ready repositories.
- Evaluate and approve an average of 4 Compendiums and 10 Protocols monthly, ensuring 100% compliance with technical specifications and ethical guidelines.
- Collaborate with Technical Editors on 4-6 documents per month to ensure all necessary revisions are made before approving papers for publication.
- Ensure consistency in formatting, citation styles, and overall presentation for 6-8 documents per month.
- Provide constructive feedback to Technical Editors on 3-4 documents per month to help improve the quality of submissions.
- Maintain accurate records of assessments, feedback, and approval statuses in Asana for 100% of the standard documents reviewed.
- Ensure 100% compliance with publication standards, ethical guidelines, and institutional policies for all documents reviewed.
- Maintain 100% accurate records of all assessments and approval statuses using Asana.

Life Management Science Labs

Technical Editor

August 2023 – July 2024

- Interpreting research handover documents and writing standard documents appropriate for the intended audience based on the handovers.
- Producing 4 high-quality standard documents per month based on research handovers.
- Collaborating with Junior and Senior Researchers for standard document production and to ensure document accuracy.
- Reviewing and improving 4 technical documents monthly for clarity, grammar, spelling, punctuation, content, and style
- Creating standard document templates for other technical editors that are easy to apply and adapt.
- Ensuring that 95% of the technical content on the company website is up-to-date, with monthly updates.
- Managed technical content for the company website, ensuring all updates met brand and accuracy standards.
- Providing feedback and advice to researchers

Origin Hope Media Group Limited

Subcontractor Content Writer

May 2022 – September 2023

- Writing over 15.000 words of relevant content per day for blog articles, news articles, product descriptions, or promo and video scripts.
- Conducting thorough research for more than 2 hours a day on industry-related topics, and generating ideas for new content types.
- Creating compelling copies for the landing pages of websites for more than 5 clients.
- Collaborating with other writers to produce over 20 articles a day or over 100 articles a week

Putri.Y. Utami, S.Pd., M.Li

Umbulharjo, Yogyakarta, Indonesia | P: [+62 85745254350](tel:+6285745254350) |
putriyuniutami14@gmail.com | contact@putriyuniutami.com | www.linkedin.com/in/putri-yuni-utami/

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Fienyx Translation

2017 – Present

Chief Editor and Translator

- Providing technical translation services for more than 4 major professional fields including legal translation, academic translation, and subtitling.
- Discussing translation requirements with clients, and determining any fees to be charged for language services provided to improve 25% efficiency.
- Utilizing current translation software to increase the efficiency of proofreading, editing, and revising translated materials by 30%
- Using various reference materials as needed to establish the accuracy of translation and localization.
- Checking original texts or conferring with authors to guarantee that translations retain 95% of the original material's content, meaning, and feeling.
- Checking technical terms and terminology translations to ensure that they are at least 95% accurate and consistent across translation revisions.

EDUCATION

Universitas Sebelas Maret

2015 – 2019

Masters of Art in Linguistics Majoring in Translation

Cumulative GPA: 3.78/4.0

Relevant Coursework: Proofreading, Qualitative Research, Philosophy of Science, Text Editing, English Grammar, Linguistics, Sociolinguistics, Semantics, Functional Grammar, Contrastive Analysis, Systemic Functional Linguistics, Discourse Analysis, Cross-Cultural Pragmatics, Genre Based Translation, Legal Translation, Technical Translation, Intercultural Communication.

Universitas Ahmad Dahlan

2009–2014

Bachelor of English Language Education

Cumulative GPA: 3.73/4.0

Relevant Coursework: Literary Theory, Creative Writing, Journalism, Storytelling, Curriculum Development, Classroom Management, Lesson Planning, Literacy, Teacher Training, Public Speaking, Teamwork, Organization Skills, Teaching English as a Foreign Language, Listening Comprehension, Instructional Technology, English for Specific Purpose, Business Letter, Applied Linguistics

OTHERS

Technical Skills: CAT Tool (Trados Studio) Adobe Audition, Basic Web Programmer (CSS & HTML), Copywriting, Transcribing, Customer Support, GIMP, GitHub, Human Resources (HR), Linux Operation System, Personal Branding, Operations Management, Office Administration Web Content Writing, Search Engine Optimization (SEO), Creative Strategy, Strategic Communications, Content Development, Traditional Drawing, Visual Studio Code, Administration, Executive Administrative Assistance, Data Entry, Spreadsheets, Time Management

Certifications & Training: PASAS[®] Certified International Specialist in Data Engineering (CISDE), Participant Training for Fundamental Steps to be A Web Programmer Hosted by HACKTIV8 Indonesia, Participant of Bengkel Penerjemahan, Ministry of Education and Culture.

Languages: Javanese, Indonesian (Native), English (Fluent)